

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie

2002/956/JBZ:

- ★ **Besluit van de Raad van 28 november 2002 tot oprichting van een Europees netwerk voor de bescherming van prominenten** 1

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 2187/2002 van de Commissie van 9 december 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 3

- ★ **Verordening (EG) nr. 2188/2002 van de Commissie van 9 december 2002 tot verlening van een voorlopige vergunning voor nieuwe toepassingen van toevoegingsmiddelen in de diervoeding ⁽¹⁾** 5

Verordening (EG) nr. 2189/2002 van de Commissie van 9 december 2002 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloementeelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook 11

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

2002/957/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 28 november 2002 betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot wijziging van de bijlagen bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake sanitaire maatregelen voor de handel in levende dieren en dierlijke producten** 13

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot wijziging van de bijlagen bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake sanitaire maatregelen voor de handel in levende dieren en dierlijke producten 15

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

★ Besluit van de Raad van 28 november 2002 betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko waarbij tijdelijk wordt afgeweken, wat betreft de invoer in de Gemeenschap van tomaten van oorsprong uit Marokko, van landbouwprotocol nr. 1 bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds	21
Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko waarbij tijdelijk wordt afgeweken, wat betreft de invoer in de Gemeenschap van tomaten van oorsprong uit Marokko, van landbouwprotocol nr. 1 bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds	23

(Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

BESLUIT VAN DE RAAD
van 28 november 2002
tot oprichting van een Europees netwerk voor de bescherming van prominenten

(2002/956/JBZ)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 30, lid 1, onder a) en c), en artikel 34, lid 2, onder c),

Gezien het initiatief van het Koninkrijk Spanje ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Afgezien van de aanbeveling van de Raad van 6 december 2001 houdende vaststelling van een gemeenschappelijke schaal voor de evaluatie van risico's in verband met bezoeken van prominenten aan de Europese Unie ⁽³⁾, kent de Unie geen wetgeving, normen of handboeken van algemene aard inzake de bescherming van prominenten, ongeacht of het om nationale prominenten, prominenten uit de Gemeenschap of buitenlandse prominenten gaat.
- (2) De mogelijkheid van aanvallen en aanslagen op prominenten kan niet worden uitgesloten.
- (3) De bescherming van prominenten valt onder de verantwoordelijkheid van de bezochte lidstaat. De beschermingsmaatregelen van de bezochte lidstaat zijn uitsluitend gegrond op de in die lidstaat geldende wettelijke bepalingen en de internationale overeenkomsten terzake.
- (4) Het toenemende aantal verplaatsingen van prominenten in de Unie vereist dat er een formeel kanaal voor de communicatie en het overleg tussen de nationale overheden wordt opgezet,

BESLUIT:

Artikel 1

1. Er wordt een Europees netwerk voor de bescherming van prominenten opgericht, hierna „het netwerk” te noemen.
2. Het netwerk bestaat uit de nationale politiediensten en andere diensten die verantwoordelijk zijn voor de bescherming van prominenten. Elke lidstaat wijst één contactpunt aan. Infor-

matie betreffende de aangewezen nationale contactpunten, inclusief latere wijzigingen, wordt meegedeeld aan het secretariaat-generaal van de Raad, dat de informatie in het Publicatieblad bekendmaakt.

Artikel 2

In dit besluit wordt onder „prominent” verstaan, eenieder aan wie overeenkomstig de nationale wetgeving van een lidstaat, of krachtens de reglementering van een internationale of supranationale organisatie of instelling, bescherming is toegewezen.

Artikel 3

1. De activiteiten van het netwerk worden aangestuurd door de lidstaat die het voorzitterschap van de Raad bekleedt.
2. De kandidaat-lidstaten en Europol kunnen eveneens een contactpunt aanwijzen dat deel uitmaakt van het netwerk.

Het voorzitterschap beslist per geval over de deelneming van de Commissie en het secretariaat-generaal van de Raad aan de activiteiten van het netwerk zoals vermeld in artikel 4, onder a), b), c) en d).

Artikel 4

Het netwerk heeft ten doel:

- a) het bevorderen van de uitwisseling van informatie tussen de diensten die deel uitmaken van het netwerk, met name:
 - algemene en technische informatie en ervaring met betrekking tot de bescherming van prominenten;
 - informatie over de meest geschikte criteria voor de selectie en opleiding van het personeel van de diensten die verantwoordelijk zijn voor de bescherming van prominenten;
- b) het bevorderen van de ontwikkeling van een geheel van gemeenschappelijke beste praktijken met betrekking tot operationele activiteiten die zijn opgezet door de aan het netwerk deelnemende diensten;
- c) het bevorderen van de onderlinge detachering van functionarissen van de diensten die aan het netwerk deelnemen;

⁽¹⁾ PB C 42 van 15.2.2002, blz. 14.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 30 mei 2002 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

⁽³⁾ PB C 356 van 14.12.2001, blz. 1.

- d) de diensten die aan het netwerk deelnemen de gelegenheid te bieden om informatie uit te wisselen en te communiceren over en een gemeenschappelijke visie te ontwikkelen op:
- procedures en verzoeken inzake het verlenen van machtiging door de bezochte lidstaat voor de aanwezigheid op zijn grondgebied van de beschermingsdiensten van de verzoekende staat die een prominent vergezellen;
 - gemeenschappelijkeactiemethoden om aanvallen en aanslagen te voorkomen, inclusief de wijze waarop functionarissen en middelen kunnen worden ingezet;
 - protocollen betreffende de voorrang die aan de beschermde prominent dient te worden verleend bij verplaatsingen van zijn gevolg;
 - samenwerking met bevoegde wetshandhavingsdiensten en andere overheidsdiensten;
 - aanbevelingen betreffende de media;
- e) het bevorderen van de uitwisseling, overeenkomstig de nationale wetgeving, van operationele informatie via de contactpunten of door middel van directe contacten tussen de verantwoordelijke diensten, zoals door de contactpunten

meegedeeld, betreffende de toepassing van veiligheidsmaatregelen wanneer in twee of meer lidstaten voor de bescherming van een prominent moet worden gezorgd.

Artikel 5

Het netwerk legt de Raad jaarlijks een verslag voor over de ontwikkeling van zijn activiteiten. De Raad evalueert de activiteiten van het netwerk om de drie jaar.

Artikel 6

Dit besluit wordt van kracht op de dag nadat het door de Raad is vastgesteld.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Raad

De voorzitter

B. HAARDER

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2187/2002 VAN DE COMMISSIE**van 9 december 2002****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 december 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 december 2002.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 december 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Fofaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	72,8
	204	80,0
	999	76,4
0707 00 05	052	108,2
	204	111,0
	220	155,5
	999	124,9
0709 90 70	052	89,7
	204	93,6
	999	91,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	52,8
	204	58,2
	220	46,6
	388	56,0
	624	65,9
	999	55,9
0805 20 10	052	66,6
	204	68,4
	999	67,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	64,7
	999	64,7
0805 50 10	052	63,5
	600	65,3
	999	64,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	28,7
	400	108,3
	404	104,0
	720	127,2
	999	92,0
0808 20 50	052	144,8
	400	118,8
	720	46,5
	999	103,4

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 2188/2002 VAN DE COMMISSIE

van 9 december 2002

tot verlening van een voorlopige vergunning voor nieuwe toepassingen van toevoegingsmiddelen in de diervoeding

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/524/EEG van de Raad van 23 november 1970 betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1756/2002 ⁽²⁾, en met name op de artikelen 3 en 9.E,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Richtlijn 70/524/EEG is bepaald dat voor een nieuwe toepassing van een reeds toegelaten toevoegingsmiddel een communautaire vergunning overeenkomstig artikel 4 van die richtlijn vereist is.
- (2) In artikel 9.E, lid 1, van Richtlijn 70/524/EEG is bepaald dat een voorlopige vergunning voor nieuwe toevoegingsmiddelen in diervoeding of voor nieuwe toepassingen van al toegelaten toevoegingsmiddelen kan worden afgegeven als aan de voorwaarden van artikel 3.A, onder b) tot en met e), van die richtlijn is voldaan en als op grond van de beschikbare resultaten redelijkerwijs kan worden aangenomen dat het toevoegingsmiddel bij gebruik in de diervoeding een van de in artikel 2, onder a), van die richtlijn genoemde gevolgen heeft. Voor de in deel II van bijlage C bij Richtlijn 70/524/EEG bedoelde toevoegingsmiddelen kan een dergelijke voorlopige vergunning voor een periode van maximaal vier jaar worden verleend.
- (3) De producenten hebben nieuwe gegevens ingediend met het oog op de uitbreiding van de vergunning voor de twee in de bijlagen I en II beschreven enzympreparaten, die in de bijlagen bij Richtlijn 70/524/EEG zijn opgenomen onder nummer 11, respectievelijk nummer 51, tot nieuwe diercategorieën.
- (4) Uit de beoordeling van de dossiers die zijn ingediend voor de nieuwe toepassingen van de in de bijlagen I en II beschreven enzympreparaten blijkt dat deze aan de in artikel 9.E, lid 1, bedoelde voorwaarden voldoen, zodat voor deze uitbreidingen een voorlopige vergunning voor een periode van vier jaar kan worden verleend.
- (5) De producent heeft nieuwe gegevens ingediend met het oog op de uitbreiding van de vergunning voor het in bijlage III beschreven enzympreparaat, dat in de bijlagen bij Richtlijn 70/524/EEG is opgenomen onder nummer 51, tot een nieuwe fysische vorm voor een bepaalde diercategorie.

- (6) Uit de beoordeling van het dossier dat is ingediend voor de nieuwe toepassing van het in bijlage III beschreven enzympreparaat blijkt dat dit aan de in artikel 9.E, lid 1, bedoelde voorwaarden voldoet, zodat voor deze uitbreiding een voorlopige vergunning voor een periode van vier jaar kan worden verleend.
- (7) Uit de beoordeling van het dossier blijkt verder dat er bepaalde procedures nodig kunnen zijn om de werknemers tegen blootstelling aan de in de bijlagen opgenomen toevoegingsmiddelen te beschermen. Die bescherming dient echter te worden gewaarborgd door toepassing van Richtlijn 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk ⁽³⁾.
- (8) Op 18 april en 19 juni 2002 heeft het Wetenschappelijk Comité voor de diervoeding gunstige adviezen gegeven betreffende de veiligheid van de bovengenoemde enzympreparaten onder de in de bijlagen vermelde voorwaarden.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de tot de groep „enzymen” behorende preparaten die in de bijlagen I en II bij deze verordening worden vermeld, kan onder de in die bijlagen vastgestelde voorwaarden een vergunning voor gebruik als toevoegingsmiddel in de diervoeding worden verleend.

Artikel 2

Voor het tot de groep „enzymen” behorende preparaat dat in bijlage III bij deze verordening wordt vermeld, kan onder de in die bijlage vastgestelde voorwaarden een vergunning voor gebruik als toevoegingsmiddel in de diervoeding worden verleend.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB L 270 van 14.12.1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 265 van 3.10.2002, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 183 van 29.6.1989, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 december 2002.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Nr. (of EG-nr.)	Toevoegingsmiddel	Chemische formule, beschrijving	Diersoort of -categorie	Maximumleeftijd	Minimum	Maximum	Andere bepalingen	Einde van de vergunning-periode
					Aantal activiteitseenheden/kg volledig diervoeder			
Enzymen								
11	Endo-1,4-bèta-glucanase EC 3.2.1.4 Endo-1,3(4)-bèta-glucanase EC 3.2.1.6 Endo-1,4-bèta-xylanase EC 3.2.1.8	Bereiding van endo-1,4-bèta-glucanase, endo-1,3(4)-bèta-glucanase en endo-1,4-bèta-xylanase, geproduceerd door <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 74 252), met een minimale activiteit van: korrels en vloeibaar: endo-1,4-bèta-glucanase: 8 000 U ⁽¹⁾ /g of ml endo-1,3(4)-bèta-glucanase: 18 000 U ⁽²⁾ /g of ml endo-1,4-bèta-xylanase: 26 000 U ⁽³⁾ /g of ml	Legkippen	—	Endo-1,4-bèta-glucanase: 400 U Endo-1,3(4)-bèta-glucanase: 900 U Endo-1,4-bèta-xylanase: 1 300 U	— — —	1. In de gebruiksaanwijzing voor het toevoegingsmiddel en het voormengsel de opslagtemperatuur, de houdbaarheid en de stabiliteit bij verwerking tot pellets vermelden 2. Aanbevolen dosis per kg volledig diervoeder: endo-1,4-bèta-glucanase: 400-1 280 U endo-1,3(4)-bèta-glucanase: 900-2 880 U endo-1,4-bèta-xylanase: 1 300-4 160 U 3. Voor gebruik in mengvoeders die rijk zijn aan niet-zetmeelpolysachariden (vooral arabinoxylanen en bèta-glucanen), bv. voeders die meer dan 40 % tarwe, triticale of gerst bevatten	1.1.2007

Nr. (of EG-nr.)	Toevoegingsmiddel	Chemische formule, beschrijving	Diersoort of -categorie	Maximumleeftijd	Minimum	Maximum	Andere bepalingen	Einde van de vergunning-periode
					Aantal activiteitseenheden/kg volledig diervoeder			
			Biggen	—	Endo-1,4-bèta-glucanase: 400 U	—	1. In de gebruiksaanwijzing voor het toevoegingsmiddel en het voormengsel de opslagtemperatuur, de houdbaarheid en de stabiliteit bij verwerking tot pellets vermelden	1.1.2007
					Endo-1,3(4)-bèta-glucanase: 900 U	—	2. Aanbevolen dosis per kg volledig diervoeder: endo-1,4-bèta-glucanase: 400-1 600 U endo-1,3(4)-bèta-glucanase: 900-3 600 U endo-1,4-bèta-xylanase: 1 300-5 200 U	
					Endo-1,4-bèta-xylanase: 1 300 U	—	3. Voor gebruik in mengvoeders die rijk zijn aan niet-zetmeelpolysachariden (vooral arabinoxylanen en bèta-glucanen), bv. voeders die meer dan 40 % tarwe, triticale of maïs dan wel 40 % tarwe en 20 % rogge bevatten	

(¹) 1 U is de hoeveelheid enzym die bij een pH van 5,0 en een temperatuur van 40 °C 0,1 micromol glucose per minuut vrijmaakt uit carboxymethylcellulose.

(²) 1 U is de hoeveelheid enzym die bij een pH van 5,0 en een temperatuur van 40 °C 0,1 micromol glucose per minuut vrijmaakt uit bèta-glucan van gerst.

(³) 1 U is de hoeveelheid enzym die bij een pH van 5,0 en een temperatuur van 40 °C 0,1 micromol glucose per minuut vrijmaakt uit haverxylan.

BIJLAGE II

Nr. (of EG-nr.)	Toevoegingsmiddel	Chemische formule, beschrijving	Diersoort of -categorie	Maximumleeftijd	Minimum	Maximum	Andere bepalingen	Einde van de vergunning- periode
					Aantal activiteitseenheden/kg volledig diervoeder			
Enzymen								
51	Endo-1,4-bèta-xylanase EC 3.2.1.8	Bereiding van endo-1,4-bèta-xyla- nase, geproduceerd door Bacillus subtilis (LMG S-15136), met een minimale activiteit van: endo-1,4-bèta-xylanase: vast en vloeibaar: 100 IU (!)/g of ml	Mestkal- koenen	—	10 IU	—	1. In de gebruiksaanwijzing voor het toevoegingsmiddel en het voormengsel de opslagtempera- tuur, de houdbaarheid en de stabiliteit bij verwerking tot pellets vermelden 2. Aanbevolen dosis per kg volledig diervoeder: 10 IU 3. Voor gebruik in mengvoeders die rijk zijn aan arabinoxylanen, bv. voeders die minimaal 40 % tarwe of gerst bevatten	1.1.2007

⁽¹⁾ 1 IU is de hoeveelheid enzym die bij een pH van 4,5 en een temperatuur van 30 °C 1 micromol reducerende suikers (xylose-equivalent) per minuut vrijmaakt uit berkenhoutxylaan.

BIJLAGE III

Nr. (of EG-nr.)	Toevoegingsmiddel	Chemische formule, beschrijving	Diersoort of -categorie	Maximumleeftijd	Minimum	Maximum	Andere bepalingen	Einde van de vergunning- periode
					Aantal activiteitseenheden/kg volledig diervoeder			
Enzymen								
51	Endo-1,4-bèta-xylanase EC 3.2.1.8	Bereiding van endo-1,4-bèta-xyla- nase, geproduceerd door Bacillus subtilis (LMG S-15136), met een minimale activiteit van: endo-1,4-bèta-xylanase: vloeibaar: 100 IU ⁽¹⁾ /ml	Mestkippen	—	10 IU	—	1. In de gebruiksaanwijzing voor het toevoegingsmiddel en het voormengsel de opslagtempera- tuur, de houdbaarheid en de stabiliteit bij verwerking tot pellets vermelden 2. Aanbevolen dosis per kg volledig diervoeder: 10 IU 3. Voor gebruik in mengvoerders die rijk zijn aan arabinoxylanen, bv. voeders die minimaal 40 % tarwe of gerst bevatten	1.1.2007

⁽¹⁾ 1 IU is de hoeveelheid enzym die bij een pH van 4,5 en een temperatuur van 30 °C 1 micromol reducerende suikers (xylose-equivalent) per minuut vrijmaakt uit berkenhoutxylaan.

VERORDENING (EG) Nr. 2189/2002 VAN DE COMMISSIE

van 9 december 2002

tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1300/97⁽²⁾, en met name op artikel 5, lid 2, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

De communautaire invoer- en producentenprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers (tros), grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen worden krachtens artikel 2, lid 2, en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 4088/87 om de twee weken vastgesteld en gelden telkens voor twee weken. Deze prijzen worden, overeenkomstig artikel 1 ter van Verordening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie van 17 maart 1988 houdende een aantal uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake de invoer in de Gemeenschap van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus,

Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2062/97⁽⁴⁾, voor een periode van twee weken vastgesteld op basis van de gewogen gegevens die de lidstaten meedelen. Deze prijzen moeten onverwijld worden vastgesteld, om te kunnen bepalen welke douanerechten moeten worden toegepast. Het is bijgevolg wenselijk te bepalen dat de onderhavige verordening onmiddellijk in werking treedt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 1 ter van Verordening (EEG) nr. 700/88 bedoelde communautaire producenten- en invoerprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers (tros), grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen, voor een periode van twee weken, zijn vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 december 2002.

Zij is van toepassing van 11 tot en met 24 december 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 december 2002.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 382 van 31.12.1987, blz. 22.

⁽²⁾ PB L 177 van 5.7.1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 72 van 18.3.1988, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 289 van 22.10.1997, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 december 2002 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloementeel van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook

(in EUR per 100 stuks)

Periode: 11 tot en met 24 december 2002

Communautaire producentenprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
	11,81	10,34	34,79	17,00
Communautaire invoerprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
Israël	6,91	7,88	9,90	9,36
Marokko	14,53	14,57	—	—
Cyprus	—	—	—	—
Jordanië	—	—	—	—
Westelijke Jordaanoever en Gazastrook	5,74	3,00	—	—

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 28 november 2002

betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot wijziging van de bijlagen bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake sanitaire maatregelen voor de handel in levende dieren en dierlijke producten

(2002/957/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 133,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake sanitaire maatregelen voor de handel in levende dieren en dierlijke producten is goedgekeurd bij Besluit 97/132/EG van de Raad ⁽²⁾.
- (2) In verband met een tussen de twee partijen bestaand verschil inzake de certificeringssystemen, hebben de partijen elkaar nog niet meegedeeld dat de respectieve procedures voor goedkeuring van de overeenkomst zijn voltooid, zoals is bepaald in artikel 18, lid 1, tweede alinea, van die overeenkomst.
- (3) De overeenkomst is derhalve nog niet in werking getreden en ondertussen wordt de overeenkomst voorlopig toegepast zoals is overeengekomen in de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling die aan Besluit 97/131/EG van de Raad van 17 december 1996 betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende de voorlopige toepassing van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake sanitaire maatregelen voor de handel in levende dieren en dierlijke producten ⁽³⁾ is gehecht.
- (4) Bepaalde wijzigingen in de bijlagen bij de overeenkomst met betrekking tot de certificering en de erkenning van de gelijkwaardigheid van certificeringssystemen voor

bepaalde producten zijn noodzakelijk voordat de twee partijen de respectieve procedures kunnen voltooien en elkaar ervan in kennis kunnen stellen dat de procedures voltooid zijn, en de overeenkomst in werking kan treden.

- (5) De twee partijen hebben in principe ingestemd met de vorm van een briefwisseling en met de vaststelling van de sanitaire maatregelen voor de handel in levende dieren en dierlijke producten.
- (6) Deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling moet worden goedgekeurd,

BESLUIT:

Artikel 1

De Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot wijziging van de bijlagen bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake sanitaire maatregelen voor de handel in levende dieren en dierlijke producten wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, waaronder de wijzigingen van de bijlagen bij de overeenkomst, is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

⁽¹⁾ Voorstel van 16 september 2002 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

⁽²⁾ PB L 57 van 26.2.1997, blz. 4. Besluit gewijzigd bij Besluit 1999/837/EG (PB L 332 van 23.12.1999, blz. 1).

⁽³⁾ PB L 57 van 26.2.1997, blz. 1.

Artikel 3

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Het wordt van kracht op de dag van zijn bekendmaking.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Raad

De voorzitter

M. FISCHER BOEL

OVEREENKOMST IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING

tot wijziging van de bijlagen bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake sanitaire maatregelen voor de handel in levende dieren en dierlijke producten

A. Brief van de Europese Gemeenschap

Brussel, 28.11.2002

Mijnheer,

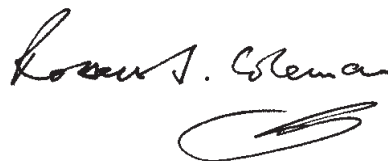
Onder verwijzing naar de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake sanitaire maatregelen voor de handel in levende dieren en dierlijke producten heb ik de eer u voor te stellen de bijlagen bij die overeenkomst als volgt te wijzigen.

De tekst van bijlage V, Horizontale kwesties 42A en 42B, en die van bijlage VII worden vervangen door de tekst van de bijlagen A en B, zoals overeengekomen tussen de respectieve diensten; de tekst is hierbij gevoegd.

Ik moge u verzoeken mij te bevestigen dat Nieuw-Zeeland instemt met deze wijziging van de bijlagen bij de overeenkomst.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Voor de Europese Gemeenschap



Robert S. Coleman

B. Brief van Nieuw-Zeeland

Londen, 28.11.2002

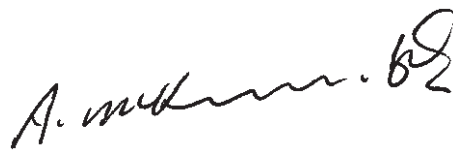
Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar uw brief met gegevens inzake de voorgestelde wijzigingen van bijlage V, Horizontale kwesties 42A en 42B, en bijlage VII bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake sanitaire maatregelen voor de handel in levende dieren en dierlijke producten.

Ik heb de eer u te bevestigen dat Nieuw-Zeeland instemt met de voorgestelde wijzigingen die zijn vervat in bovengenoemd schrijven, waarvan een kopie bij deze brief is gevoegd.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Voor de bevoegde autoriteit van Nieuw-Zeeland



A. M. M. B. Z.

ERKENNING VAN SANITAIRE MAATREGELEN

Product	Uitvoer uit de Europese Gemeenschap naar Nieuw-Zeeland					Uitvoer uit Nieuw-Zeeland naar de Europese Gemeenschap				
	Handelsvoorwaarden		Gw	Bijzondere voorwaarden	Maatregel	Handelsvoorwaarden		Gw	Bijzondere voorwaarden	Maatregel
	Regelgeving van de EG	Regelgeving van NZ				Regelgeving van NZ	Regelgeving van de EG			

42. A. Horizontale kwesties

Definities									Voor „ernstige besmettelijke ziekte en epizoötie”	EG: bevestigen
Water	80/778/EEG	Meat Act 1981 Health Act 1956	Ja (1)			Meat Act 1981	80/778/EEG	Ja (1)		EG: nieuw voorstel NZ watersysteem evalueren
Residuen <i>Controle op residuen</i> — Rode vleessoorten	96/22/EG 96/23/EG	Meat Act 1981 Food Act 1981	Ja (1)			Meat Act 1981	96/22/EG 96/23/EG	Ja (1)		
— Andere soorten			NE	Niet geëvalueerd	Nog vast te stellen			NE	Niet geëvalueerd	Nog vast te stellen
— Normen			NE	Niet geëvalueerd (valt momenteel niet onder de overeenkomst)	Nog vast te stellen			NE	Niet geëvalueerd (valt momenteel niet onder de overeenkomst)	Nog vast te stellen

Product	Uitvoer uit de Europese Gemeenschap naar Nieuw-Zeeland					Uitvoer uit Nieuw-Zeeland naar de Europese Gemeenschap				
	Handelsvoorwaarden		Gw	Bijzondere voorwaarden	Maatregel	Handelsvoorwaarden		Gw	Bijzondere voorwaarden	Maatregel
	Regelgeving van de EG	Regelgeving van NZ				Regelgeving van NZ	Regelgeving van de EG			
Certificeringssystemen	96/93/EG	Animal Products Act 1999	Ja (1)	Gelijkwaardigheid van toepassing voor alle dieren en dierlijke producten waarvoor uit een oogpunt van zowel diergezondheid als volksgezondheid gelijkwaardigheid is verleend (Ja 1), naar gelang van het geval		Animal Products Act 1999	72/462/EEG 91/495/EEG 92/5/EEG 92/45/EEG 94/65/EG 96/93/EG	Ja (1)	Gelijkwaardigheid van toepassing voor alle dieren en dierlijke producten die onder de werkingssfeer vallen van de Richtlijnen 72/462/EEG, 91/495/EEG, 92/5/EEG, 92/45/EEG en 94/65/EG, waarvoor uit een oogpunt van zowel diergezondheid als volksgezondheid de gelijkwaardigheid is erkend (Ja 1), naar gelang van het geval. Wanneer het officiële gezondheidscertificaat wordt afgegeven nadat de zending reeds is vertrokken, moet daarin melding worden gemaakt van het desbetreffende „Eligibility Number (ED)”, de datum van afgifte van het ED ter staving van het officiële gezondheidscertificaat, de datum van vertrek van de zending en de datum van ondertekening van het officiële gezondheidscertificaat. Nieuw-Zeeland stelt de grensinspectiepost van aankomst in kennis van elk probleem op het gebied van certificering dat zich voordoet na vertrek uit Nieuw-Zeeland.	Voor andere producten dan die waarvoor de gelijkwaardigheid van certificeringssystemen is erkend, dient de Europese Gemeenschap de gelijkwaardigheid te evalueren.

Product	Uitvoer uit de Europese Gemeenschap naar Nieuw-Zeeland					Uitvoer uit Nieuw-Zeeland naar de Europese Gemeenschap				
	Handelsvoorwaarden		Gw	Bijzondere voorwaarden	Maatregel	Handelsvoorwaarden		Gw	Bijzondere voorwaarden	Maatregel
	Regelgeving van de EG	Regelgeving van NZ				Regelgeving van NZ	Regelgeving van de EG			
42. B. Horizontale kwesties	Betreft					Maatregel				
Lijsten bedrijven	Bevoegde autoriteit moet lijst aanbevelen Lijsten nog altijd vereist					Nog vast te stellen Nog vast te stellen				
Certificering	Coherentie van vereiste informatie Wijziging van bestaande certificaten Principes inzake het aanbrengen van het keurmerk					Nog vast te stellen NZ: heeft verzoek ingediend EG: dit verzoek onderzoeken Nog vast te stellen				
Overeenstemming	Resolutie/transparantie Koppeling met doorlichtingsprocedure					Nog vast te stellen Nog vast te stellen				
Toezicht gebouwen	Veterinaire controle					EG: interne/externe eisen onderzoeken				

Bijlage V a) Niet geëvalueerd, evaluatie aan de gang, ja (3), ja (2) en neen = in afwachting moeten de bestaande handelsvoorwaarden worden toegepast.

b) Voor de EG: de dieren en dierlijke producten moeten voldoen aan de voorwaarden voor intracommunautaire handel, tenzij in bijlage V anders vermeld.

c) De afkortingen zijn verklaard in het glossarium aan het begin van deze bijlage."

BIJLAGE B

„BIJLAGE VII

CERTIFICERING

Officiële gezondheidscertificaten worden afgegeven voor zendingen levende dieren en/of dierlijke producten die tussen de partijen worden verhandeld.

Gezondheidsverklaringen:

- a) i) Erkende volledige gelijkwaardigheid — te gebruiken model voor de gezondheidsverklaring (gelijkwaardigheid ten aanzien van diergezondheid en/of volksgezondheid naar gelang van het geval en ten aanzien van de certificeringssystemen). Zie ja (1), bijlage V.

„De hierin beschreven (naam levend dier of dierlijk product vermelden) voldoen aan de desbetreffende normen en voorschriften van (de Europese Gemeenschap/Nieuw-Zeeland) op het gebied van de (diergezondheid/volksgezondheid (*)) die als gelijkwaardig zijn erkend aan de normen en voorschriften van (Nieuw-Zeeland/de Europese Gemeenschap (*)) die zijn vastgesteld in de (Veterinaire Overeenkomst Europese Gemeenschap/Nieuw-Zeeland (Beschikking 97/132/EG van de Raad)). Zij voldoen met name aan de wetgeving van... (naam van de exporterende partij invullen).

(*) Doorhalen wat niet van toepassing is.”

- ii) Erkende gelijkwaardigheid ten aanzien van diergezondheid en/of volksgezondheid, naar gelang van het geval. Zie ja (1), bijlage V, maar niet voor de certificeringssystemen — bestaande certificering.
- b) Gelijkwaardigheid in principe erkend — nog enkele kleinere problemen op te lossen. Zie ja (2), bijlage V — bestaande certificering.
- c) Gelijkwaardigheid in de vorm van overeenstemming met de door de importerende partij gestelde eisen — te gebruiken gezondheidsverklaring in overeenstemming met bijlage V. Zie ja (3), bijlage V.
- d) Niet gelijkwaardig — bestaande certificering.

Voor uitvoer uit Nieuw-Zeeland: het officiële gezondheidscertificaat wordt afgegeven in het Engels en in een van de talen van de lidstaat waar de grensinspectiepost gelegen is waar de zending wordt aangeboden.

Voor uitvoer uit de Europese Gemeenschap: het officiële gezondheidscertificaat wordt afgegeven in de taal van de lidstaat van herkomst en in het Engels.

De controlerende autoriteit ziet erop toe dat ambtenaren die met de officiële certificering worden belast, zich in kennis stellen van de gezondheidssituatie in de importerende partij, overeenkomstig de voorschriften van deze overeenkomst, en dat zij ertoe verplicht worden indien nodig deze eisen te certificeren.

Voor zendingen producten waarvoor het onder a) i) bedoelde model van de gezondheidsverklaring is voorgeschreven, mag het officiële gezondheidscertificaat worden afgegeven nadat de zending reeds is vertrokken, op voorwaarde dat:

- het certificaat beschikbaar is bij aankomst in de grensinspectiepost;
- de onder a) i) vastgestelde verklaring wordt aangevuld met de volgende verklaring: „Ondergetekende, ambtenaar, certificeert deze zending op basis van het (de) „Eligibility Document(s)” (specifieke verwijzing naar het (de) desbetreffende „Eligibility Document(s)” (ED)), afgegeven op (datum invullen), dat (die) door hem is (zijn) geverifieerd en afgegeven vóór het vertrek van de zending.”

BESLUIT VAN DE RAAD**van 28 november 2002**

betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko waarbij tijdelijk wordt afgeweken, wat betreft de invoer in de Gemeenschap van tomaten van oorsprong uit Marokko, van landbouwprotocol nr. 1 bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds

(2002/958/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133 juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 18 van de sinds 1 maart 2000 van kracht zijnde Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds ⁽¹⁾ (de associatieovereenkomst), is bepaald dat de Gemeenschap en Marokko met ingang van 1 januari 2000 de situatie onderzoeken met het oog op de vaststelling van door de partijen met ingang van 1 januari 2001 toe te passen liberaliseringsmaatregelen. De Raad heeft de Commissie gemachtigd om onderhandelingen met het Koninkrijk Marokko te beginnen met het oog op de sluiting van een nieuwe landbouwovereenkomst die de bestaande overeenkomst zou vervangen en de vorm zou aannemen van aanvullende protocollen bij de associatieovereenkomst.

Artikel 2 van protocol nr. 1 bij de associatieovereenkomst voorziet voor tomaten van oorsprong uit Marokko in de toepassing van een invoerprijs vanaf welke de specifieke douanerechten tot nul worden verlaagd in het kader van de in de artikelen 2 en 3 van dat protocol vastgestelde maximumhoeveelheden, perioden en voorwaarden.

- (2) Bij Verordening (EG) nr. 2264/2001 van de Raad van 21 november 2001 tot vaststelling van autonome overgangskoncessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor de invoer van tomaten van oorsprong uit Marokko in de Gemeenschap ⁽²⁾ zijn voor de periode van 1 november 2001 tot en met 31 mei 2002 overgangsmatregelen voor tomaten vastgesteld.
- (3) In afwachting van de afronding van de nieuwe algemene onderhandelingen over de landbouwprotocollen hebben de Gemeenschap en Marokko, overeenkomstig artikel 2, lid 6, van protocol nr. 1 van de associatieovereenkomst, overleg gepleegd om mogelijke verstoringen van de communautaire tomatenmarkten te voorkomen en het normale verloop van de uitvoer van tomaten uit Marokko naar de Gemeenschap mogelijk te maken.

- (4) Dit overleg heeft geresulteerd in de bij dit besluit gevoegde overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko, die voorziet in een tijdelijke afwijking van protocol nr. 1 bij de associatieovereenkomst en, enkel voor het verkoopseizoen van 1 oktober 2002 tot en met 31 mei 2003, bepalingen bevat die lijken op die van Verordening (EG) nr. 2264/2001.

- (5) In deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling is bepaald dat de Gemeenschap zich het recht voorbehoudt deze bepalingen nietig te verklaren indien de onderhandelingen die momenteel worden gevoerd op grond van artikel 18 van de associatieovereenkomst, niet vóór 31 december 2002 zijn afgerond.

- (6) De Commissie kan de maatregelen die voor de uitvoering van de in deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling opgenomen regeling vereist zijn, vaststellen overeenkomstig artikel 5, lid 1, van Verordening (EG) nr. 747/2001 van de Raad van 9 april 2001 betreffende de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten en referentiehoeveelheden voor producten die voor preferenties in aanmerking komen op grond van overeenkomsten met bepaalde landen in het Middellandse-Zeegebied ⁽³⁾.

- (7) De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko moet bijgevolg worden goedgekeurd,

BESLUIT:

Artikel 1

De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko waarbij tijdelijk wordt afgeweken, wat betreft de invoer in de Gemeenschap van tomaten van oorsprong uit Marokko, van landbouwprotocol nr. 1 bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

⁽¹⁾ PB L 70 van 18.3.2000, blz. 2. Overeenkomst gewijzigd bij een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling (PB L 70 van 18.3.2000, blz. 206).

⁽²⁾ PB L 305 van 21.11.2001, blz. 20.

⁽³⁾ PB L 109 van 19.4.2001, blz. 2. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 786/2002 van de Commissie (PB L 127 van 14.5.2002, blz. 3).

Artikel 2

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon (personen) aan te wijzen die bevoegd is (zijn) de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Raad

De voorzitter

B. HAARDER

OVEREENKOMST IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING

tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko waarbij tijdelijk wordt afgeweken, wat betreft de invoer in de Gemeenschap van tomaten van oorsprong uit Marokko, van landbouwprotocol nr. 1 bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds

A. Brief van de Europese Gemeenschap

Brussel, 29 november 2002

Mevrouw, Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar de onderhandelingen die momenteel worden gevoerd overeenkomstig artikel 16 van de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, alsmede naar het overleg dat de Marokkaanse autoriteiten en de diensten van de Commissie van de Europese Gemeenschappen overeenkomstig artikel 2, lid 6, van landbouwprotocol nr. 1 bij de associatieovereenkomst plegen betreffende de regeling voor de invoer van tomaten van oorsprong uit Marokko in de Gemeenschap.

Dit overleg heeft tot doel de situatie opnieuw te onderzoeken met het oog op de vaststelling van de regeling waarin vanaf 1 januari 2003 moet worden voorzien.

Om mogelijke verstoringen van de communautaire tomatenmarkten te voorkomen en het normale verloop van de uitvoer van tomaten uit Marokko naar de Gemeenschap mogelijk te maken is, in afwachting van de afronding van de nieuwe algemene onderhandelingen over de landbouwprotocollen nr. 1 en nr. 3 bij de associatieovereenkomst, voor het verkoopseizoen van 1 oktober 2002 tot en met 31 mei 2003 het onderstaande overeengekomen, zonder dat hierbij wordt vooruitgelopen op de interpretatie die de partijen zullen geven aan artikel 2, lid 4, van protocol nr. 1:

1. Om mogelijke verstoringen van de communautaire tomatenmarkten te voorkomen verbindt Marokko zich ertoe tijdens de periode van 1 oktober 2002 tot en met 31 mei 2003 niet meer tomaten uit te voeren dan de overeengekomen hoeveelheden.
2. De in artikel 3, lid 1, onder a), van landbouwprotocol nr. 1 bij de associatieovereenkomst vastgestelde hoeveelheden worden voor het verkoopseizoen 2002/2003 als volgt verhoogd:

november 2002:	4 000 ton
december 2002:	2 000 ton
april 2003:	7 500 ton
mei 2003:	4 581 ton.

De artikelen 2 en 3 van protocol nr. 1 bij de associatieovereenkomst gelden op overeenkomstige wijze voor de bovenstaande hoeveelheden. De conventionele invoerprijs vanaf welke de specifieke invoerrechten tot nul worden verlaagd, is vastgesteld op 461 EUR per ton.

3. Het contingent voor april en mei 2003 wordt slechts geopend op voorwaarde dat de totale invoer van tomaten, van oorsprong uit Marokko, in de Gemeenschap in de periode van 1 oktober 2002 tot en met 31 maart 2003 niet groter is dan 156 676 ton.
4. De afgevaardigden komen overeen dat het onderzoek overeenkomstig artikel 18 van de associatieovereenkomst de vaststelling omvat van een duidelijke en betrouwbare regeling voor de invoer van Marokkaanse tomaten in de Gemeenschap. Bij de inwerkingtreding van deze regeling worden de in deze overeenkomst opgenomen afwijkende bepalingen nietig.
5. Intussen zullen de nieuwe onderhandelingen over de landbouwprotocollen nr. 1 en nr. 3 worden voortgezet met het oog op de vaststelling van de regeling waarin vanaf 1 januari 2003 moet worden voorzien. De Gemeenschap en Marokko behouden zich het recht voor om de bepalingen van deze overeenkomst nietig te verklaren als de onderhandelingen die momenteel worden gevoerd overeenkomstig artikel 18 van de associatieovereenkomst tussen de Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko, niet vóór 31 december 2002 zijn afgerond.

De partijen keuren deze overeenkomst volgens hun eigen procedures goed.

Ik verzoek u te willen bevestigen dat uw regering met de inhoud van deze brief instemt.

Hoogachtend,

Voor de Europese Gemeenschap

A handwritten signature in black ink, appearing to read "P. S. Christ", followed by a horizontal line.

B. *Brief van het Koninkrijk Marokko*

Brussel, 29 november 2002

Mevrouw, Mijnheer,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, die luidt als volgt:

„Ik heb de eer te verwijzen naar de onderhandelingen die momenteel worden gevoerd overeenkomstig artikel 16 van de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, alsmede naar het overleg dat de Marokkaanse autoriteiten en de diensten van de Commissie van de Europese Gemeenschappen overeenkomstig artikel 2, lid 6, van landbouwprotocol nr. 1 bij de associatieovereenkomst plegen betreffende de regeling voor de invoer van tomaten van oorsprong uit Marokko in de Gemeenschap.

Dit overleg heeft tot doel de situatie opnieuw te onderzoeken met het oog op de vaststelling van de regeling waarin vanaf 1 januari 2003 moet worden voorzien.

Om mogelijke verstoringen van de communautaire tomatenmarkten te voorkomen en het normale verloop van de uitvoer van tomaten uit Marokko naar de Gemeenschap mogelijk te maken is, in afwachting van de afronding van de nieuwe algemene onderhandelingen over de landbouwprotocollen nr. 1 en nr. 3 bij de associatieovereenkomst, voor het verkoopseizoen van 1 oktober 2002 tot en met 31 mei 2003 het onderstaande overeengekomen, zonder dat hierbij wordt vooruitgelopen op de interpretatie die de partijen zullen geven aan artikel 2, lid 4, van protocol nr. 1:

1. Om mogelijke verstoringen van de communautaire tomatenmarkten te voorkomen verbindt Marokko zich ertoe tijdens de periode van 1 oktober 2002 tot en met 31 mei 2003 niet meer tomaten uit te voeren dan de overeengekomen hoeveelheden.

2. De in artikel 3, lid 1, onder a), van landbouwprotocol nr. 1 bij de associatieovereenkomst vastgestelde hoeveelheden worden voor het verkoopseizoen 2002/2003 als volgt verhoogd:

november 2002:	4 000 ton
december 2002:	2 000 ton
april 2003:	7 500 ton
mei 2003:	4 581 ton.

De artikelen 2 en 3 van protocol nr. 1 bij de associatieovereenkomst gelden op overeenkomstige wijze voor de bovenstaande hoeveelheden. De conventionele invoerprijs vanaf welke de specifieke invoerrechten tot nul worden verlaagd, is vastgesteld op 461 EUR per ton.

3. Het contingent voor april en mei 2003 wordt slechts geopend op voorwaarde dat de totale invoer van tomaten, van oorsprong uit Marokko, in de Gemeenschap in de periode van 1 oktober 2002 tot en met 31 maart 2003 niet groter is dan 156 676 ton.
4. De afgevaardigden komen overeen dat het onderzoek overeenkomstig artikel 18 van de associatieovereenkomst de vaststelling omvat van een duidelijke en betrouwbare regeling voor de invoer van Marokkaanse tomaten in de Gemeenschap. Bij de inwerkingtreding van deze regeling worden de in deze overeenkomst opgenomen afwijkende bepalingen nietig.
5. Intussen zullen de nieuwe onderhandelingen over de landbouwprotocollen nr. 1 en nr. 3 worden voortgezet met het oog op de vaststelling van de regeling waarin vanaf 1 januari 2003 moet worden voorzien. De Gemeenschap en Marokko behouden zich het recht voor om de bepalingen van deze overeenkomst nietig te verklaren als de onderhandelingen die momenteel worden gevoerd overeenkomstig artikel 18 van de associatieovereenkomst tussen de Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko, niet vóór 31 december 2002 zijn afgerond.

De partijen keuren deze overeenkomst volgens hun eigen procedures goed.

Ik verzoek u te willen bevestigen dat uw regering met de inhoud van deze brief instemt.”.

Ik heb de eer te bevestigen dat het Koninkrijk Marokko instemt met de inhoud van deze brief.
Hoogachtend,

Namens het Koninkrijk Marokko

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the right.
